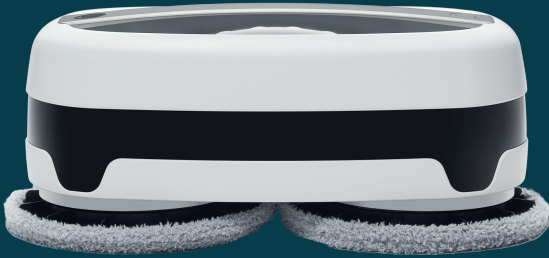


---

# ROBOT VADROUILLE

NORDVÄL HC101



Français



NORDVÄL



Nordval® is the registered trademark of TJM Zwerink Holding B.V.

---

# BONJOUR,

Merci d'avoir acheté la sonete Nordvål HC101 Robot Vadrouille. Commençons!

---

## TABLE DES MATIERES

Déclaration de conformité .....	2
What's in the box? .....	3
État de charge et indicateurs LED .....	5
Installation du réservoir d'eau .....	6
Modes de nettoyage .....	7
Entretien du réservoir d'eau et de la vadrouille .....	8
Nettoyage à main et télécommande .....	9
Dépannage .....	10
Indications et maintenance des produits .....	11
Spécifications du produit .....	12
Comment activer le mode darkfloor .....	12

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

## Information produit

Pour la suite

Product: équipement radio  
Type: HC101 Robot Vadrouille



## Déclaration et normes applicables

Par la présente, TJM Supplies B.V. déclare que le type d'équipement radio HC101 robot est conforme: Directive EMC 2014/53/EU et directive RoHS (2011/65/EU) et son amendement directives 2015/863/EU concernant la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses équipements électroniques.

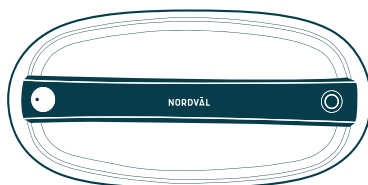
Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:  
[www.nordval.eu/declaration-of-conformity](http://www.nordval.eu/declaration-of-conformity)

## Importateur

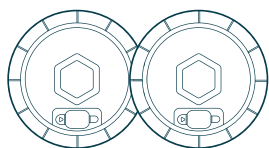
Entreprise: TJM Supplies B.V.  
Adresse: Zompstraat 8  
8102 HX Raalte  
les Pays-Bas  
Email: [info@tjmsupplies.nl](mailto:info@tjmsupplies.nl)  
Numéro de téléphone: +31 85-0402973  
Numéro de licence commerciale: 72016981  
Numéro de TVA: NL858946439B01

Nordval® est une marque déposée de TJM Zwerink Holding B.V.  
Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.  
Copyright©2020 TJM Supplies B.V. Tous droits réservés  
Fabriqué en Corée par Everybot Inc.

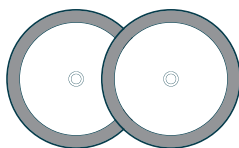
## QU'Y A-T-IL DANS LA BOITE?



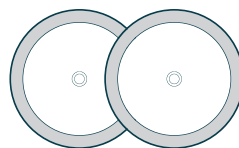
HC101 Robot Vadrouille



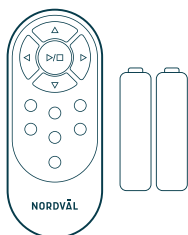
Réservoir d'eau



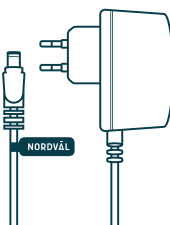
Vadrouille à fil  
(couleur grise)



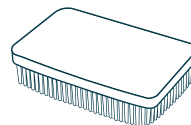
Vadrouille en microfibre  
(couleur verte)



Télécommande  
(avec batterie)



Adaptateur secteur



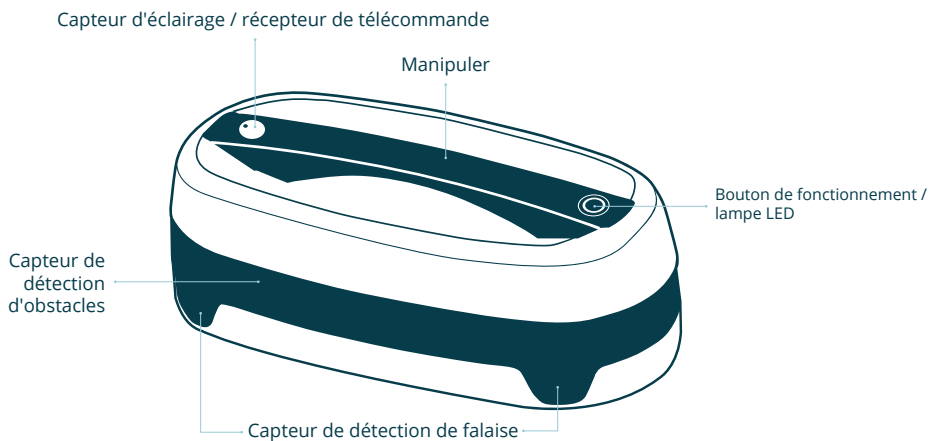
Brosse en silicone

 Remarque

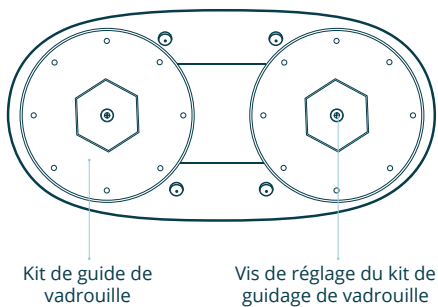
**Vadrouille à fil (couleur grise)**  
Inclus avec un fil qui est 100 fois plus épais que la microfibre, ce qui le rend approprié pour nettoyer la poussière dans les fissures.

**Fil en microfibre (couleur verte)**  
Inclus avec des fils en microfibre pour des performances d'essuyage supérieures.

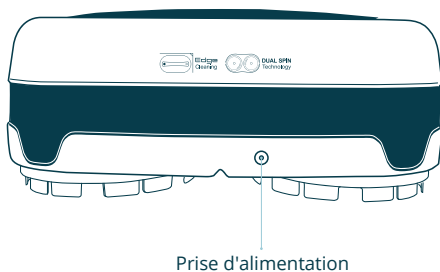
## HC101 De face



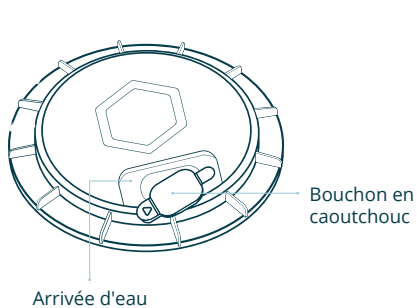
## HC101 Bas



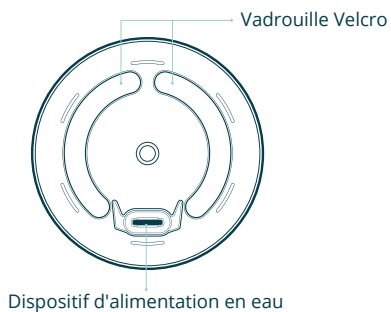
## HC101 Arrière



## Réservoir d'eau Haut



## Réservoir d'eau Bas



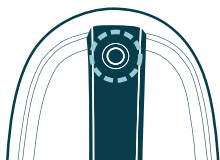
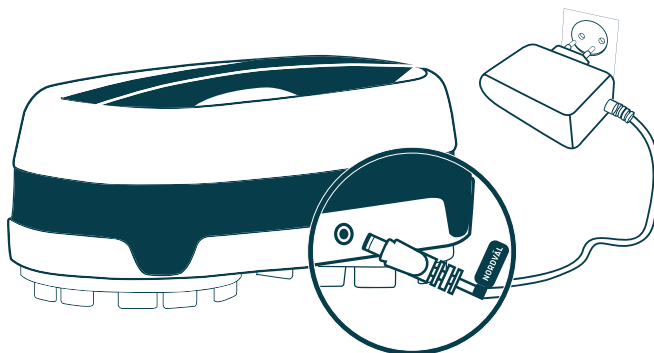
# ÉTAT DE CHARGE ET INDICATEURS LED






Précautions

N'utilisez pas d'adaptateurs non autorisés.  
Cela peut endommager gravement le produit.






Connectez l'adaptateur secteur au port de charge à l'arrière de l'unité principale.



## Lors de la charge

 Yellow	Jaune clignotant	Pas assez de batterie
 Blue	Bleu clignotant	Assez de batterie Plus de 80%
 OFF	LED éteinte	Complètement chargé

## Lors de l'utilisation

 Blue	Bleu clignotant	<ul style="list-style-type: none"> <li>Changez les vadrouilles, remplissez d'eau le kit de vadrouille d'alimentation en eau et recommencez le nettoyage.</li> </ul>
 Yellow	Jaune sur	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rechargez la batterie.</li> <li>* Si la batterie est faible pendant le nettoyage d'un endroit sombre, l'appareil se déplace vers un endroit lumineux et arrête de fonctionner</li> </ul>
 Yellow	Jaune clignotant	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si l'appareil est arrêté par des obstacles.</li> <li>Vérifiez s'il y a des substances indésirables dans le kit de guide de vadrouille ou dans le kit de vadrouille d'alimentation en eau.</li> <li>Faites à nouveau fonctionner l'appareil dans un endroit large après avoir allumé et éteint l'interrupteur d'alimentation.</li> </ul>
 Red	Rouge clignotant	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si l'adaptateur autorisé a été utilisé pour le chargement.</li> <li>Éteignez et rallumez l'appareil et recommencez le nettoyage.</li> <li>Si le même symptôme se reproduit, mettez le système hors tension et contactez le centre client.</li> </ul>
 OFF	LED éteinte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le robot balai est éteint.</li> </ul>



Remarque

- En cas d'erreur, l'unité principale s'arrête et sonne l'alarme pendant 5 minutes avec le clignotement de la LED.
- Après 10 fois l'alarme et le clignotement de la LED, l'unité principale sera mise hors tension.

# INSTALLATION DU RÉSERVOIR D'EAU

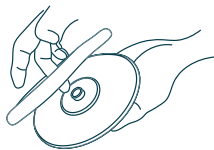


## Précautions

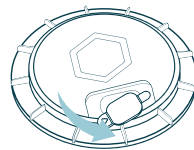
- Veuillez éteindre l'alimentation principale lorsque vous installez ou détachez les kits de vadrouille d'alimentation en eau.
- Veuillez bien presser l'eau des vadrouilles à fil avant de les fixer, sinon la vitesse de nettoyage peut être affectée.



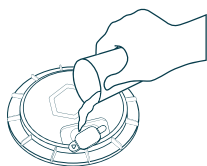
- 1** Nettoyez soigneusement les vadrouilles humides dans l'eau et appliquez-les dans l'unité principale après les avoir essorés.



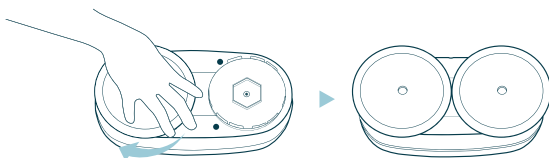
- 2** Fixez les tampons de vadrouille pour adapter les pièces de joint au trou du kit de vadrouille d'alimentation en eau. (Voir la figure ci-dessous)



- 3** Ouvrez le capuchon en caoutchouc du kit de vadrouille d'alimentation en eau.



- 4** Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau.



- 5** Fermez le capuchon en caoutchouc du kit de vadrouille d'alimentation en eau et fixez le kit de vadrouille d'alimentation en eau au fond du Nordvål HC101. (Appuyez dessus tout en tournant d'un côté à l'autre pour l'installer avec un clic)

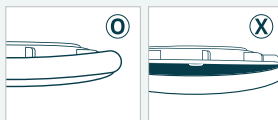
## ⚠ Précautions



Correct

Faux

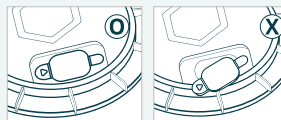
Lorsque vous fixez le kit de vadrouille d'alimentation en eau à l'unité principale, reportez-vous aux images «correct». Si la vadrouille ne se fixe pas correctement, la vadrouille peut couvrir les capteurs de détection de falaise et le robot nettoyeur peut être arrêté.



Correct

Faux

Assurez-vous que les tampons de vadrouille sont bien fixés.



Correct

Faux

Après avoir rempli d'eau dans le kit de vadrouille d'alimentation en eau, fermez complètement le capuchon en caoutchouc.



# MODES DE NETTOYAGE



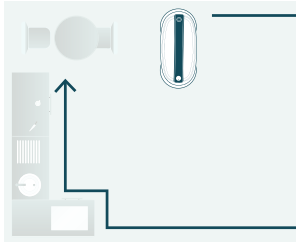
Remarque

Sélectionnez un mode de nettoyage souhaité à l'aide de la télécommande.  
Arrosez le sol avec de l'eau avant utilisation pour de meilleurs résultats.



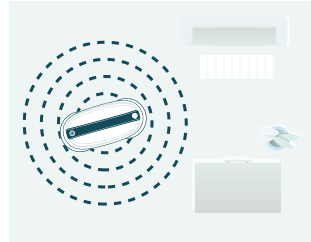
## Nettoyage automatique

Mode de nettoyage standard et efficace pour la plupart des pièces



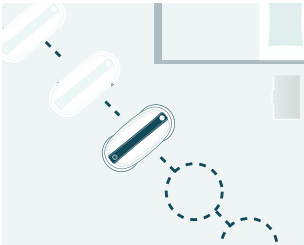
## Nettoyage des bords

Se concentre pour nettoyer les coins et les bords du sol



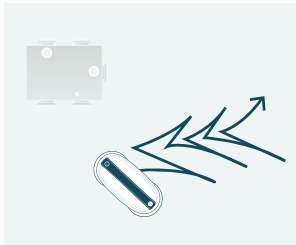
## Nettoyage de la mise au point

Nettoie intensivement la zone environnante par rapport à l'emplacement de l'unité principale



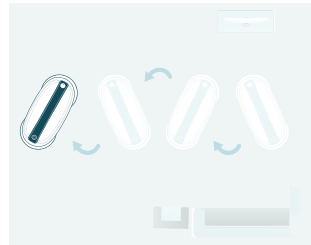
## Nettoyage intensif

Nettoie intensivement avec des mouvements droits et tournants



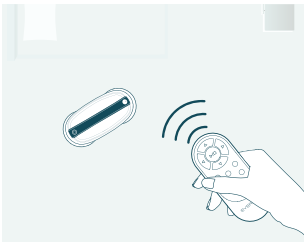
## Nettoyage en mode motif Y

Motif de courbe en «Y» comme si vous essuyiez le sol à la main



## Étape de nettoyage

Nettoie la gauche et la droite avec des mouvements de pas



## Nettoyage de la télécommande

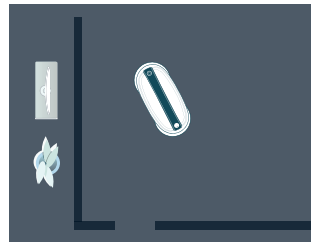
Nettoie avec les touches de direction de la télécommande

\* Se déplace uniquement lorsque le bouton de direction est enfoncé



## 50min. Nettoyage

Nettoyage aléatoire seulement pendant 50min. bon pour petite pièce ou zone isolée



## Mode Darkfloor

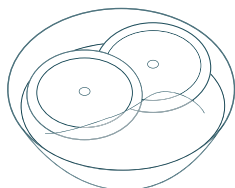
Utilisez ce mode spécial (si nécessaire) pour nettoyer les sols et surfaces sombres

\*Découvrez comment activer le mode darkfloor à la page 48

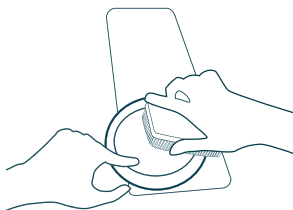
# ENTRETIEN DU RÉSERVOIR D'EAU ET DE LA VADROUILLE

## VADROUILLES À LAVER

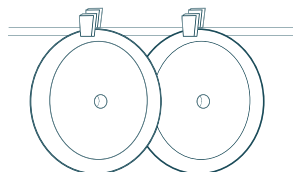
Vous pouvez utiliser la brosse en silicone incluse pour un lavage plus facile à la vadrouille.



**1** Mettez les vadrouilles dans l'eau

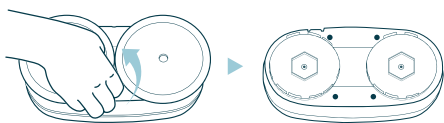


**2** Utilisez un détergent naturel pour laver les vadrouilles si vous le souhaitez



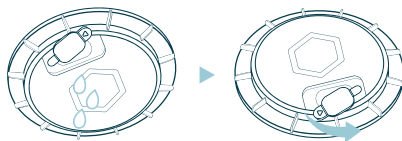
**3** Pressez l'eau et séchez les vadrouilles

## ENTRETIEN DU RÉSERVOIR D'EAU



**1** Séparez la vadrouille du kit de vadrouille du réservoir d'eau une fois le fonctionnement terminé.

- Veuillez simplement retirer le kit de vadrouille du réservoir d'eau à la main.
- S'il est difficile de le retirer, veuillez le tordre un peu.

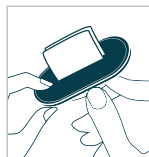
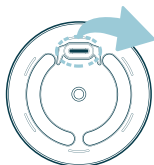


**2** Ouvrez le capuchon en caoutchouc pour sécher à l'intérieur du réservoir d'eau après avoir versé de l'eau restée.



Remarque

Si l'approvisionnement en eau n'est pas suffisant, veuillez laver le chiffon d'alimentation en eau ou changer le dispositif d'alimentation en eau comme indiqué:

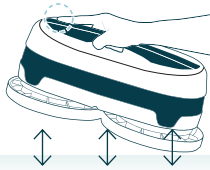


# NETTOYAGE À MAIN ET TÉLÉCOMMANDE

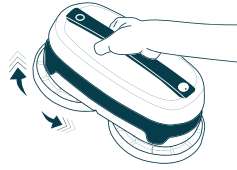


Remarque

- Vous pouvez nettoyer manuellement en tenant la poignée de l'unité principale.
- Le mode portable est parfait pour nettoyer les bureaux, les tables, les sols en verre et les fenêtres en verre.



Soulevez la machine et appuyez deux fois brièvement sur le bouton marche / arrêt.



Le mode de nettoyage manuel commence par continue de tourner les vadrouilles.



Précautions

- En mode de nettoyage portable, ne placez pas l'unité principale sur le sol car les capteurs sont inactifs.
- Si vous appuyez sur le bouton d'arrêt / démarrage du robot ou de la télécommande, le mode de nettoyage s'arrête.

## Start/Stop

Démarrez le nettoyage automatique ou arrêtez le mode de nettoyage

## Nettoyage automatique

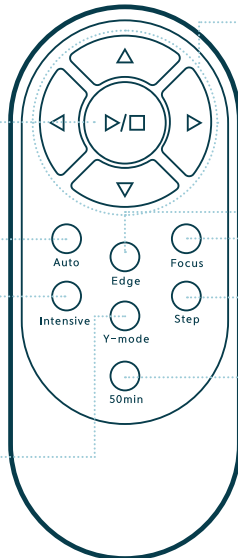
Mode de nettoyage standard et efficace pour la plupart des pièces

## Nettoyage intensif

Nettoie intensivement avec des mouvements droits et tournants

## Nettoyage en mode motif Y

Motif de courbe en «Y» comme si vous essuyiez le sol à la main



## Boutons de direction

Lorsque l'unité principale s'arrête, l'unité peut être contrôlée avec les boutons de direction

## Nettoyage des bords

Se concentre pour nettoyer les coins et les bords du sol

## Nettoyage de la mise au point

Nettoie intensivement la zone environnante par rapport à l'emplacement de l'unité principale

## Étape de nettoyage

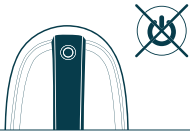
Nettoie la gauche et la droite avec des mouvements de pas

## 50min. Nettoyage

Nettoyage aléatoire seulement pendant 50min. bon pour petite pièce ou zone isolée

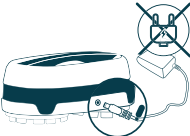
\*The range of remote control is max.5m

# DÉPANNAGE



## L'appareil ne s'allume pas

- Vérifiez si la batterie est déchargée.
- Rechargez complètement la batterie et redémarrez le robot.



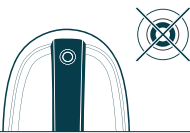
## L'appareil ne se charge pas

- Vérifiez si l'adaptateur secteur est conforme aux spécifications.
- Vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement connecté.



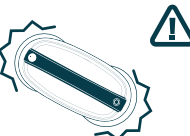
## La télécommande ne fonctionne pas

- Vérifiez si le robot est chargé et allumé.
- Remplacez les piles de la télécommande par des neuves.
- La télécommande ne fonctionne pas pendant la recharge.
- Vérifiez si la télécommande n'est pas située à 5 m ou plus du robot.



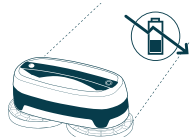
## Le robot laveur ne fonctionne pas

- Veuillez vérifier si le robot est allumé après la charge.
- Veuillez appuyer sur le bouton de fonctionnement pendant 2 secondes. Et vérifiez s'il s'allume.
- Vérifiez le niveau de la batterie ou les erreurs grâce à la lampe LED.



## Le robot laveur ne fonctionne pas normalement pendant le nettoyage

- Veuillez nettoyer les fenêtres du capteur. (voir p. 47)
- Veuillez vérifier si les vadrouilles sont correctement fixées sur les kits de vadrouille.



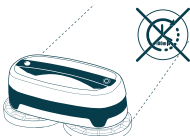
## La force de mouvement ou de nettoyage est faible

- Vérifiez si le kit de vadrouille d'alimentation en eau ou les vadrouilles sont installés correctement. (voir p. 42)
- Si la vadrouille ou le bas de l'unité principale est trop humide, éliminez l'humidité et redémarrez.
- Vérifiez si des substances indésirables comme une longue ficelle sont prises dans le kit de vadrouille d'alimentation en eau ou dans le kit de guidage de vadrouille.
- Serrez fermement la vis du kit de guidage de la vadrouille au bas de l'unité principale. (voir p. 44).
- L'unité principale est conçue pour être utilisée dans des environnements domestiques (au sol).



## Le bruit de fonctionnement est plus fort que la normale

- Vérifiez si des substances indésirables sont prises dans la plaque tournante de l'appareil.
- Une vis desserrée du plateau rotatif peut provoquer du bruit.

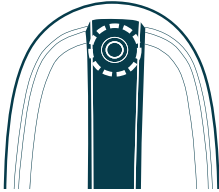


## Le temps de fonctionnement est court

- Chargez complètement la batterie.
- Si la batterie est complètement déchargée, la durée de fonctionnement du robot peut être affectée.
- Vérifiez si le voyant LED clignote en rouge pendant la charge. Le voyant LED clignotant en rouge peut être un signe indiquant que la batterie est anormale, alors coupez l'alimentation et contactez le service client.

## INDICATIONS ET MAINTENANCE DES PRODUITS

### ■ La lampe LED est éteinte



#### LED éteinte

Si la machine ne fonctionne pas pendant 5min. Il s'éteint automatiquement avec la lampe LED.

#### LED sur

Si vous appuyez sur un bouton de fonctionnement pendant 2 secondes. La lampe LED sera allumée avec l'état sous tension.

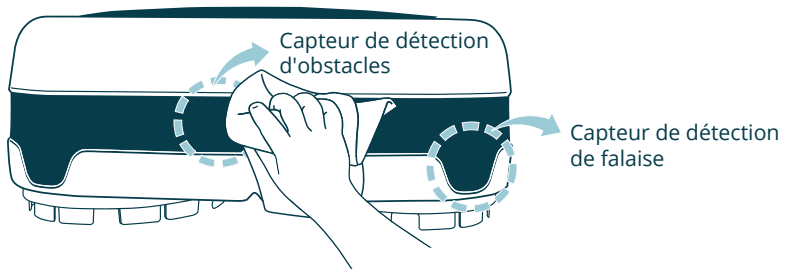
### ■ Alarme sonore pendant son fonctionnement




#### Bleu clignotant

- Après 50 min. nettoyage, l'unité principale sonne l'alarme pour changer les vadrouilles et remplir de l'eau dans le kit de vadrouille d'alimentation en eau.
- Pour un meilleur nettoyage, remplacez-les par de nouvelles vadrouilles et remplissez d'eau après la charge.

## CLEANING SENSORS

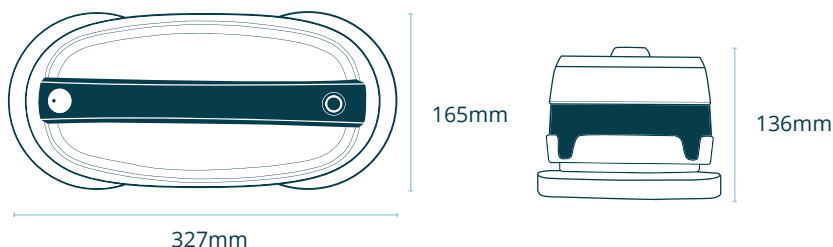


- S'il y a de la poussière ou une substance étrangère dans les capteurs de détection d'obstacles, essuyez-les doucement avec un coton-tige ou un chiffon sec.
- Si les capteurs sont gravement contaminés, essuyez-les avec un coton-tige humide.
- Veuillez vous assurer de garder les zones du capteur propres afin de fonctionner correctement.

 Do not use benzene or alcohol to clean sensors.

## SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

### Nordvål HC101



<b>Nom du produit</b>	Nordvål HC101 Everybot Edge (robot vadrouille)		
<b>SKU</b>	HC101	<b>Consommation d'énergie</b>	27 Wh
<b>Taille</b>	L327 x P165 x H136 mm	<b>Poids</b>	1.6 kg
<b>Capacité</b>	AC100-240V, 50/60Hz	<b>Batterie</b>	Li-ion 11.1VDC, 2150mA
<b>Bruit de fonctionnement</b>	46.6 dB	<b>Temps de fonctionnement</b>	100 min
<b>Vitesse de conduite</b>	20 cm/sec		

### Télécommande

<b>Nom du produit</b>	IR Remote Control	<b>Model Name</b>	IRCEdge
<b>Taille</b>	W150 x D50 x H21 mm	<b>Poids</b>	45g
<b>Distance de transmission du signal</b>	Max.5m	<b>Batterie</b>	2 piles AAA

## COMMENT ACTIVER LE MODE DARKFLOOR

- 1 Connectez d'abord l'appareil à l'adaptateur secteur.
- 2 Appuyez sur les touches de direction de la télécommande dans l'ordre suivant; Haut, gauche, droite, haut - Vous entendrez maintenant un signal sonore.
- 3 Ensuite, vous pouvez utiliser le robot Mop sur des sols sombres, mais il ne peut pas détecter les falaises pour la protection contre les chutes.
- 4 Une fois que vous éteignez et rallumez le Robot Mop, il sera réinitialisé aux paramètres d'origine.

# NORDVÅL

Your smart technology friends.





**NORDVÄL**

Copyright©2020 TJM Supplies B.V. All rights reserved.